

ORGANIZANDO EL AULA INFANTIL

Organization of Pre-School Room

MARÍA LUISA GARCÍA RODRÍGUEZ

Facultad de Educación. Universidad de Salamanca.

RESUMEN: La organización del aula es una importante “herramienta” en manos de la educadora o el educador, especialmente en las primeras edades.

En consecuencia, es necesario poner todo el cuidado y atención posibles para conseguir un ambiente, a la vez agradable y práctico, que favorezca la vida y el aprendizaje de los niños y niñas de cero a seis años.

Al principio de cada curso escolar se planificarán los aspectos físicos del aula, se organizarán los materiales y se distribuirá el tiempo.

Para ello, deberán ser tenidas en cuenta las necesidades infantiles y los ámbitos madurativos en los que cada niña y cada niño deben progresar.

ABSTRACT: The organization of the classroom is an important “tool” in the hands of the educator, especially during the early years.

Consequently, it is necessary to take great care and give as much attention as possible to achieving an environment which is both pleasant and practical, as well as favourable to the lives and learning of children under six years of age.

At the beginning of the school year the physical aspects of the classroom will be planned, the material organized and time distributed. For this purpose, the needs of the children, and the areas in which each child should advance and mature, must be taken into account.

1. INFLUENCIA DEL ENTORNO AMBIENTAL EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

La organización del entorno es una importante vía de influencia del educador, especialmente con niños pequeños, quienes, en muchas ocasiones, comprenden mejor el lenguaje no verbal que las palabras.

Por tanto, pensar con cuidado y atención cada detalle que formará parte del ambiente que va a acoger a los niños, es una parte esencial de la tarea del profesor y de la programación del curso.

No hay que olvidar que cada decisión que afecte a este ámbito deberá constituir la respuesta a un “porqué” que se justificará desde un punto de vista pedagógico-didáctico.

2. EL AMBIENTE FÍSICO DEL AULA INFANTIL

Somos conscientes de que la organización del espacio tiene una gran influencia sobre el movimiento y la conducta de los niños.

Por tanto, es necesario prever y planificar el paso de unos lugares a otros y organizar bien el mobiliario, que, aunque no seamos conscientes de ello, siempre crea espacios.

Estas consideraciones toman especial relevancia por lo que respecta al aula, ya que se trata del ámbito en el que vamos a pasar las aproximadamente mil horas lectivas que nuestro calendario escolar establece para cada curso.

Un posible proceso a seguir para lograr el óptimo aprovechamiento de los espacios de que disponemos, es el que exponemos a continuación:

- Valoración inicial de las condiciones del aula:

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| - Ubicación | - Iluminación |
| - Orientación | - Ventilación |
| - Estructura | - Condiciones acústicas |
| - Dimensiones | - Sistemas de calefacción |
| - Medidas de seguridad | - Otras |

- Clasificación de las mismas en:

- Favorables
- Desfavorables

- De estas últimas, ¿qué cambiaríamos si fuera posible mejorarlas?

¿Cómo podríamos minimizarlas en el caso de que los cambios necesarios no se puedan realizar?

- Repasemos las necesidades de los niños y niñas que van a asistir a esa aula (Ver Cuadro Anexo, ampliación del de Pujol y Terradellas, 1990).

- No olvidemos las necesidades de los adultos, especialmente de la maestra-tutora de ese grupo-clase¹.

- Procuremos el mayor número posible de espacios polivalentes (en la alfombra se realizará la asamblea, en la que trabajaremos p.e. la expresión oral, se mira-

1. SÁINZ DE VICUÑA, Paloma y DE PABLO, Paloma: “Los espacios”, en CONDE, Mercedes: *El espacio, los materiales y el tiempo en la Educación Infantil (Doc. de Trabajo nº 3)*, Madrid, M.E.C., 1987, pp. 62 y ss.

NECESIDADES DE NIÑOS-AS

Nivel físico-biológico

- Higiene personal
- Alimentación
- Descanso
- Actividad
- Confort (temperatura...)
- Seguridad física

Nivel psicomotriz

- Coordinación de movimientos
- Equilibrio
- Manipulación
- Consciencia del propio cuerpo
- Autonomía motriz
- Experimentación con objetos y materiales diversos

Nivel afectivo-emocional

- Seguridad psicológica
- Orden
- Armonía
- Intimidad/compañía
- Autonomía
- Puntos de referencia

Nivel intelectual

- Desarrollar capacidades
1. Imitación
 2. Simbolización
 3. Memorización
 4. Observación
 5. Atención
 6. Conceptualización
 7. Imaginación

Nivel de comunicación-relación

- Expresión con diferentes lenguajes
- Comprensión de diferentes lenguajes
 - oral
 - plástico
 - corporal
 - gráfico
 - musical
- Realizar creaciones significativas
- Descubrir el lenguaje escrito

Nivel lúdico

- Practicar diversos juegos:
- «Familiares»
 - De «Sociedad»
 - Auditivos
 - De lenguaje
 - De agua y arena
 - De movimiento
 - Dramático
 - «Libre»
 - ...

Necesidades especiales

Específicas en cada caso

rán y leerán los cuentos, y, evitando excesiva intensidad de luz, nos servirá como zona de descanso).

- Consideremos la necesidad de luz natural para las zonas de mayor esfuerzo visual (mesas, alfombra...) y para el área de naturaleza viva.

- Contemplemos espacios para ofrecer al grupo grande, al grupo medio y al que necesita estar solo.

- Delimitemos pequeñas áreas diferenciadas según los tipos de actividades. Para ello evitemos situar el mobiliario "pegado" a la pared. Es mejor que esté perpendicular a la misma².

- Favorezcamos de un modo especial, mediante símbolos alusivos, la identificación de zonas o rincones, materiales, rutinas y tiempos.

- Establezcamos claramente las vías de circulación dentro del aula, para evitar interrupciones e interferencias negativas (choques, cruces inesperados...)

- Diferenciamos claramente las zonas secas de las zonas húmedas, las zonas tranquilas, de las más ruidosas.

- Coloquemos los utensilios de higiene personal junto a las tomas de agua. Próximas también, las zonas dedicadas a expresión plástica y el arenero.

- Saquemos provecho de paredes y techos (balones y pelotas pueden situarse en una red colgada).

- Introduzcamos elementos familiares para los niños y niñas por ser habituales en el hogar (p.e. sustituyamos la clásica mesa de profesor por una mesa camilla, coloquemos cortinas en las ventanas).

- Cuidemos los detalles que contribuirán a mantener el orden.

- Planteémonos qué necesidades surgen de la metodología que queremos llevar a cabo. (¿Rincones? ¿Talleres?...). Convendrá disponer de un espacio flexible y modificable.

- Logremos un conjunto estético y armónico.

- Permitamos alguna sugerencia a los niños y niñas.

- Salgamos del aula:

- ¿Cómo aprovechar los pasillos, escaleras, vestíbulos...?
- ¿Las otras aulas?
- ¿Y los espacios exteriores?

3. LA ORGANIZACIÓN DE LOS MATERIALES CURRICULARES EN EL AULA DE EDUCACIÓN INFANTIL

La tarea de organización de los materiales tiene más trascendencia de la que parece. Su objetivo no consiste solamente en lograr una apariencia atractiva y ordenada, sino que condiciona muchos de los acontecimientos del aula.

Es indudable que, como muchas veces hemos podido observar, los niños y las niñas comenzarán a realizar unas u otras actividades dependiendo de la selec-

2. DE PABLO, Paloma y TRUEBA, Beatriz: *Espacios y recursos para ti, para mí, para todos. Diseñar ambientes en Educación Infantil*, Madrid, Escuela Española, 1994, pp. 114-119.

ción de materiales que hayamos realizado y de la forma en que los presentemos.

Para reflexionar sobre los objetos que nos ayudan a conseguir el desarrollo de los alumnos en la Escuela Infantil, podemos seguir las pautas siguientes:

3.1. Materiales más usuales en la Educación Infantil

Existen muchas clasificaciones del material para la Escuela Infantil. Una muy sencilla, que nos ayudará a plantearnos algunas cuestiones, es la siguiente:

- Materiales para realizar construcciones (bloques...)
- “ “ juego simbólico (representación, simulación)
- “ “ desarrollo motor
- “ “ de la expresión oral, plástica y musical

Hagámonos algunas preguntas³:

- ¿Contamos con suficiente material para el número de niños y niñas que tenemos en el aula?
- ¿Es suficientemente variado?
- ¿Se atienden los diferentes aspectos del desarrollo de los alumnos?
- ¿Predominan los materiales de un tipo sobre los demás?
- ¿Son complemento de los que utilizan los alumnos en su vida familiar?

3.2. ¿Cómo conseguir materiales?

- Elaboración por parte de profesores y padres⁴
- Intercambio⁵
- Préstamo
- Materiales donados
- Compra de gangas
- Aprovechamiento de los recursos del entorno⁶:
 - Materiales provenientes de la naturaleza: piedras...
 - Materiales de desecho⁷: cajas, tarros...
 - Objetos variados: tubos de cartón...

3. SÁINZ DE VICUÑA, Paloma y DE PABLO, Paloma: “Los materiales”, en CONDE, Mercedes: *El espacio, los materiales y el tiempo en la Educación Infantil (Doc. de Trabajo n° 3)*, Madrid, M.E.C., 1987, pp. 143-187.

4. *Ibidem*, pp. 189-255.

5. LOUGHLIN, C.E. y SUINA, J.H.: *El ambiente de aprendizaje: Diseño y organización*, Madrid, M.E.C.-Morata, 1987, pp. 136-140.

6. SÁINZ DE VICUÑA, Paloma y DE PABLO, Paloma: “Los materiales”, en CONDE, Mercedes: *o.c.*, pp. 146-147.

7. VALLEJO, Alicia: “El material de desecho”, *Cuadernos de Pedagogía*, Barcelona, n° 119 (1984), pp. 76-79.

3.3. Disposición de los materiales⁸

Debemos pensar en una distribución lo más eficaz posible de los instrumentos que los niños y niñas necesitan, de forma que estén a su disposición y que, sin intervención directa del adulto, puedan recogerlos fácilmente. El tipo de material a utilizar dependerá, lógicamente, del tipo de actividad que se plantea realizar el educador.

Entre las normas a tener en cuenta que facilitan el uso de los objetos, podemos citar⁹:

- Accesibilidad
- Visibilidad
- Clasificación según criterios que todos conocen
- Etiquetaje
- Contenedores adecuados (muy útiles los transparentes)
- Distribución descentralizada
- Agrupar materiales que sugieran alguna actividad concreta
- Características peculiares de cada objeto: peso, tamaño...

3.4. Uso de los materiales¹⁰

El profesor debe valorar los materiales desde el punto de vista (no sólo físico, sino también perceptivo) de los alumnos. Hay que tener en cuenta que el niño a esta edad percibe globalmente.

Entre los detalles que facilitan el uso de los materiales podemos citar:

- El profesor debe ir presentando los materiales a los alumnos poco a poco y explicando cuál es su uso.
- Se facilitará el transporte de los mismos desde el estante a la mesa de trabajo o al suelo, mediante contenedores (bandejas, cestos o elementos con ruedas).
- Se insistirá en las correspondientes normas de utilización, como por ejemplo que todo material debe volver a su sitio tras su uso¹¹.
- Se utilizarán códigos (por ejemplo etiquetas de color) que recuerden el lugar en que los objetos se ordenan (estantería del mismo color).
- Se dará tiempo suficiente para la recogida de materiales.

8. LOUGHLIN, C.E. y SUINA, J.H.: *o.c.*, pp.167-191.

9. *Ibidem*, pp. 143-165.

10. SÁINZ DE VICUÑA, Paloma y DE PABLO, Paloma: "Los materiales", en CONDE, Mercedes: *o.c.*, pp. 237-241.

11. DE PABLO, Paloma y TRUEBA, Beatriz: *o.c.*, p. 114.

3.5. Conservación del material¹²

- Se expondrán a los niños y niñas las exigencias de uso, conservación y almacenamiento de cada uno de los objetos que, progresivamente, se vayan poniendo a su disposición.
- Recordar, mediante carteles o símbolos, los cuidados que exige cada tipo de material.
- Responsabilizar a algunos alumnos de revisar, contar y controlar ciertos materiales al final de cada jornada.
- Detectar, con ayuda de algún alumno, los materiales deteriorados.
- Decidir, en asamblea de gran grupo, si procede la reparación o retirada definitiva de los materiales deteriorados.
- Disponer un contenedor con material para “arreglos” (un buen pegamento, cinta celo, etc.) y siempre se sea posible implicar en las reparaciones a los alumnos.

4. EL TIEMPO EN EL AULA INFANTIL. HORARIO

Comencemos¹³ valorando la importancia del tiempo en el crecimiento del niño. Las coordenadas espacio-temporales son, sin duda, los ejes sobre los que se apoya nuestra estabilidad psíquica.

Seamos conscientes de que cada niño necesita un tiempo para construir sus estructuras mentales, elaborar sus conflictos emocionales, e integrarse en su entorno. El ritmo es distinto en la incorporación a la tarea, el paso de una actividad a otra...

El respeto al ritmo particular de cada niño es la premisa fundamental para que él se perciba como ser único, diferente y aceptado en su forma de ser y de actuar.

De las primeras pautas de tipo orgánico, el niño va pasando progresivamente a otras de tipo social. Ambas tiene que vivirlas con un ritmo estable y a la vez flexible, que le permita vivir y satisfacer, a su ritmo, sin prisas, sus necesidades de descubrimiento, relaciones, emociones...

Teniendo en cuenta estas importantes premisas, ¿cómo organizaríamos de una forma óptima la jornada escolar?

Nuestra respuesta a esta pregunta responderá a una determinada concepción pedagógica y metodológica en la que se interrelacionan tiempo, espacio, objetos, personas y actitud del adulto.

Para iniciar una reflexión sobre los aspectos temporales que afectan al trabajo escolar, podemos plantearnos una serie de cuestiones que nos conducirán a la confección del horario tipo que seguiremos en el aula. Pueden ser las siguientes:

12. SÁINZ DE VICUÑA, Paloma y DE PABLO, Paloma: “Los materiales”, en CONDE, Mercedes, *o.c.*, pp. 242 y ss.

13. VICENTE VALERA, José y CONDADO, Eli: “El tiempo”, en CONDE, Mercedes: *o.c.*, pp. 259-276.

4.1. Condicionantes:

- Jornada continuada o partida
- Horario de otros profesionales: profesor de apoyo...
- Disponibilidad de uso de las instalaciones comunes
- Grado de silencio o ruido interior y exterior
- Entradas, salidas y desplazamientos por el edificio
- Temperatura exterior
- Etc.

4.2. Necesidades:

- Respetar ritmos individuales de cada edad
- Considerar el ritmo biológico de los niños y niñas:
 - Momentos adecuados para las actividades intensas y de movimiento
 - Momentos de fatiga
 - Momentos para actividades tranquilas, etc.
- Satisfacer lo más posible las necesidades de los alumnos
- Tener tiempo para trabajo individual, en equipo, en gran grupo (grupo-clase y con alumnos de otras clases), tiempo "libre", etc.
- Disponer del tiempo necesario para actividades consideradas "rutinarias": cambios de ropa, aseo, distribución, recogida y conservación del material, tiempos de adaptación, preparación para determinadas actividades, etc.

4.3. Reflexiones:

- Debemos conseguir que haya tiempo para todos:
 - Niños y niñas: satisfacción de sus necesidades
 - Educadores: desarrollo del proyecto pedagógico
 - Padres: tiempo de participación
- No todas las personas tienen la misma percepción del tiempo, y, por tanto, no todos necesitamos la misma cantidad de tiempo. Es imprescindible respetar los ritmos individuales.
- El tiempo y sus divisiones deben permitir todo tipo de contactos, relaciones y experiencias.
- Es aconsejable compaginar actividades que exigen atención con las de manipulación y movimiento, que estimulan y facilitan la actividad mental.
- Alternar las actividades colectivas con las individuales y de equipo facilitará las relaciones personales y la toma de iniciativas.

4.4. Toma de decisión: propuesta de horario de aula

El horario, aunque aplicado de forma flexible, ayudará a nuestros alumnos a tener puntos de referencia claros que le ayuden a orientarse en el tiempo, por lo que conviene seguir algunas pautas:

- Mantener las partes del horario en el mismo orden
- Recordar con los niños las tareas que se han realizado al terminar la jornada, los acontecimientos importantes al finalizar la semana, etc.
- Establecer símbolos para cada período y/o señales que marquen el principio y final de las diversas actividades¹⁴.
- Advertir a los pequeños del tiempo que falta para finalizar una determinada actividad y comenzar la siguiente.

5. IMPLICACIONES ORGANIZATIVO-PEDAGÓGICO-DIDÁCTICAS QUE SE DERIVAN DE LAS NECESIDADES DE LOS ALUMNOS¹⁵

5.1. *Ámbito somático o físico-biológico*

- En cuanto a la organización de espacios:
Disponer en el aula un rincón para el descanso en el lugar adecuado en cuanto a iluminación, ventilación, ruido-bullicio, temperatura, etc.
- En cuanto al uso de *materiales*:
Evitar peligros: esquinas, cristales, clavos y chinchetas, tóxicos
Supervisión estrecha si se utilizan materiales potencialmente peligrosos
- Organización de *tiempos*:
Seguir una rutina general diaria
Atender a los ritmos biológicos
Contar con tiempos de descanso: siestas...

5.2. *Ámbito psicomotriz*

- En cuanto a la organización de *espacios*:
Proporcionar espacio suficiente para que niños y niñas se muevan
Pintar circuitos en el suelo que sugieran recorridos
Disponer en el aula un espacio para agua y arena
Acondicionar en el edificio un lugar específico para psicomotricidad
- En cuanto al uso de *materiales*:
Preparar objetos para la estimulación sensorial (frutas, telas...)
Incluir objetos que inciten al movimiento (rampas, aros, pelotas, cuerda...)
- Organización de *tiempos*:
Respetar en todos los casos el tiempo de recreo de los niños y niñas

14. DE PABLO, Paloma y TRUEBA, Beatriz: *o.c.*, p. 114.

15. VALVERDE, Pilar: "El niño y la niña de tres años", en DIRECCIÓN GENERAL DE RENOVACIÓN PEDAGÓGICA: *Educar a los tres años*, Madrid, M.E.C., 1990, pp. 9-35.

5.3. *Ámbito afectivo-emocional*

- En cuanto a la organización de *espacios*:
Emplear metodología de rincones en algún momento de la jornada
Decorar algún lugar específico que invite al contacto individual y a expresar emociones
- En cuanto al uso de *materiales*:
Permitir que traigan de casa y conserven en el aula algunos objetos como fotos, cojines, muñecos, etc.
Usar material que pueda compartirse con otros niños
Conseguir disfraces para el juego dramático
- Organización de *tiempos*:
No pretender acelerar los procesos
Buscar momentos para divertirse juntos
Tomarse tiempo para marcar pautas diarias de actuación y para dar pautas alternativas cuando un niño se ha portado mal
Dedicar tiempo a la toma de decisiones en grupo

5.4. *Ámbito intelectual*

- En cuanto a la organización de *espacios*:
Distribuir el aula en zonas de juego-trabajo
Preparar y ambientar distintos rincones:
 - Rincón de juegos-problema
 - Rincón de lógica
 - Rincón de observación del tiempo
 - Etc.
 Disponer en las paredes símbolos o carteles que orienten al niño sobre dónde está y qué actividades tiene que hacer allí.
- En cuanto al uso de *materiales*:
Procurarse un espejo amplio
Conseguir rompecabezas, encajes, mosaicos...
Material de la vida diaria para hacer clasificaciones y seriaciones
- Organización de *tiempos*:
Empezar por lo más sencillo
Ir aumentando la dificultad
Seguir un proceso gradual de estimulación
Ir retirando ayudas

5.5. *Ámbito de comunicación-relación*

- En cuanto a la organización de *espacios*:
Disponer y decorar espacios para conversar:

- Alfombra
- Rincón del descanso
- En cuanto al uso de *materiales*:
 - Material para codificar-decodificar: láminas, cuentos, posters,...
 - Radio
 - Magnetófono
- Organización de *tiempos*:
 - Programar tiempos para la expresión y comprensión orales:
 - Al llegar al aula
 - Al proyectar las actividades
 - Después de cada actividad
 - Al despedirse

5.6. *Ámbito lúdico*

- En cuanto a la organización de *espacios*:
 - Preparar y ambientar rincones para el juego simbólico:
 - Casita
 - Tienda
 - Médicos
 - Peluquería
 - Habitaciones de casa: cocina, comedor...
- En cuanto al uso de *materiales*:
 - Objetos de la vida cotidiana
 - Materiales de desecho: envases de yogures, muestrarios de tejidos, etc.
 - Agua y arena
- Organización de *tiempos*:
 - Prever en la jornada escolar momentos de juego
 - Aprovechar el buen tiempo atmosférico para juegos en el exterior

Propuestas concretas sobre la instalación de rincones en el aula dirigidas al Segundo Ciclo de Educación Infantil, pueden verse en el libro de Carmen Ibáñez “El Proyecto de Educación Infantil y su práctica en el aula”¹⁶.

Gallego Ortega en el capítulo titulado “La organización del ambiente escolar: el espacio, los materiales y el tiempo”, aporta sugerencias para cada uno de los niveles del Primer Ciclo, y de forma global, también para el Segundo¹⁷.

16. IBÁÑEZ SANDÍN, Carmen: *El Proyecto de Educación Infantil y su práctica en el aula*, Madrid, La Muralla, 1993, 2ª ed., 201-281.

17. GALLEGO ORTEGA, José Luis: “La organización del ambiente escolar: el espacio, los materiales y el tiempo”, en GALLEGO ORTEGA, José Luis (Coord.): *Educación Infantil*, Málaga, Aljibe, 1994, pp. 97-100.

BIBLIOGRAFÍA

Libros

- CONDE, Mercedes y otros: *El espacio, los materiales y el tiempo en la Educación Infantil (Doc. de Trabajo nº 3)*, Madrid, M.E.C., 1987.
- IBÁÑEZ SANDÍN, Carmen: *El Proyecto de Educación Infantil y su práctica en el aula*, Madrid, La Muralla, 1993, 2ª ed.
- LOUGHLIN, C.E. y SUINA, J.H.: *El ambiente de aprendizaje: Diseño y organización*, Madrid, M.E.C.-Morata, 1987.
- M.E.C.: *Guía Documental y de Recursos (Materiales para la Reforma. Educación Infantil. "Caja Roja")*, Madrid, M.E.C., 1992.
- ROMAÑA, Teresa: *Entorno físico y educación: Reflexiones pedagógicas*, Barcelona, PPU, 1994.
- SERVICIO DE EDUCACIÓN INFANTIL Y OTROS: *La Educación Infantil en el medio rural*, Madrid, M.E.C., 1990.
- DE PABLO, Paloma y TRUEBA, Beatriz: *Espacios y recursos para ti, para mí, para todos. Diseñar ambientes en Educación Infantil*, Madrid, Escuela Española, 1994.
- TRUEBA MARCANO, Beatriz: *Talleres integrales en Educación Infantil*, Madrid, Ediciones de la Torre, 1989.

Capítulos de libro

- GALLEGO ORTEGA, José Luis, "La organización del ambiente escolar: el espacio, los materiales y el tiempo" en GALLEGO ORTEGA, José Luis (Coord.): *Educación Infantil*, Málaga, Aljibe, 1994.
- PUJOL, Mª Antonia y TERRADELLAS, Mª Rosa: "Una proposta per organitzar l'espai escolar quan aquest inclou nens y nenes de tres anys", en GAIRÍN SALLÁN, Joaquín y ANTUNEZ MARCOS, Serafín (Coord.): *Actas I Congreso Interuniversitario de Organización Escolar (V. II)*, Barcelona, Áreas y Departamentos de Didáctica y Organización Escolar de Cataluña, 26-28 septiembre 1990.
- VALVERDE, Pilar: "El niño y la niña de tres años", en DIRECCIÓN GENERAL DE RENOVACIÓN PEDAGÓGICA, *Educación a los tres años*, Madrid, M.E.C., 1990, pp. 9-35.

Revistas

- GRUPO BÁRTULOS: "El aula como espacio", *Cuadernos de Pedagogía*, Barcelona, nº 174 (1989), pp. 44-47.
- RUIZ PAZ, Mercedes: "El espacio y el tiempo en la educación del niño hasta los seis años: primera aproximación", *Comunidad Educativa*, Madrid, nº 153 (1987), pp. 17-18.
- SUÁREZ PAZOS, Mercedes: "Organización espacial del aula", *Revista de Educación*, Madrid, nº 282 (1987), pp. 301-311.
- VALLEJO, Alicia: "El material de desecho", *Cuadernos de Pedagogía*, Barcelona, nº 119 (1984), pp. 76-79.